

清算



[清算_下载链接1](#)

著者:[匈牙利] 凯尔泰斯·伊姆雷

出版者:上海文艺出版社

出版时间:2014-10

装帧:平装

isbn:9787532153039

中篇小说集。本书包括《清算》和《英国旗》两个中篇。《清算》的故事背景是东欧剧

变时期的匈牙利，是对纳粹集中营那段历史所作的最后一瞥。小说讲的是一位名叫B的作家在家中死亡，文学编辑凯谢吕确信B在临终之前写了一部小说。小说通过描写凯谢吕寻找这部消失了的小说的过程，讲述了B的"无法用语言表达的经历"。

作者介绍:

凯尔泰斯·伊姆雷(1929—)
匈牙利犹太作家，2002年诺贝尔文学奖获得者。14岁被纳粹投入集中营，1945年获救。1975年，以他在集中营的生活为背景的处女作《无命运的人生》出版，这也是他最著名的作品。它与长篇自传体小说《惨败》和《为一个未出生的孩子哭祷》通常被称作凯尔泰斯大屠杀小说的三部曲。另有《英国旗》、《苦役日记》等中篇小说。他的演讲和随笔被收理成《作为一种文化的大屠杀》、《行刑队再次上膛前的瞬间静默》以及《被放逐的语言》等集子出版。

凯尔泰斯的作品尽管内容各不相同，但实际上都从各个不同角度传达着同一个主题——大屠杀。作者通过描述自己在集中营的亲身经历，探索着这样一种可能性：在人类屈服于社会强权的时代个人如何继续生活和思考。

目录: 清算
英国旗
译后记
· · · · · · ([收起](#))

[清算](#) [下载链接1](#)

标签

凯尔泰斯·伊姆雷

匈牙利

中经典

匈牙利文学

文学（中经典）

东欧文学

文艺

评论

这个星球上，再无民族比中国人更容易读懂凯尔泰斯或肖斯塔科维奇。这是我们的苦难，这是我们的幸运。

另外，虽然不懂原文，但是这本的翻译质量绝对上佳，很充分地体现了凯尔泰斯在语言上的努力。特别是《英国旗》，大量的修饰成分像铅锤一样挂在主句上，要求读者付出大量的劳动来跟上这些句子，制造出极沉重的效果，非常准确地传递了和文本内容相一致的痛苦经验。

读第一篇《清算》时总能想起波拉尼奥，里面的B很像是《美洲纳粹文学》之中的一位，不过身份变成犹太人，经历时代巨变，奥斯维辛，死后被烧毁的作品；架构很有新意，剧本与文本交织，叙述人称也有转换，但语言仍然是凯尔泰斯所独有的。第二篇《英国旗》算是代表作了，但翻译有点怪。

非常迷人奇特的叙事手法。《清算》一篇的故事发展，在剧作对白、第一人称、第三人称的三种叙述方式间来回切换，有意思的设计在于，剧作对白的段落来自一位死去作家的遗稿，而作家去世后以第一人称和第三人称展开的现实情节发展，是与剧作中具有预言性的剧情相一致的，且相互对照、互文。《英国旗》则采用了意识流的手法，整部小说几乎没有分段，以一种近乎神经官能症的叙事口吻一口气写就，做为读者在阅读过程中几乎全程提着一口气，焦躁又欲罢不能。

写法很奇特

"一个人的表达工具就是其生命，经历耻辱保持沉默，就是最大的成就。"故事里的小说家，最后选择了沉默。集中营幸存者的伤痛是外人无法感同身受，而外界的大肆渲染，使恐怖变成日常，甚至娱乐化。作为小说家，他厌倦被消费，而写作又是他唯一出口。这种痛，不能亵渎。

第一篇《清算》就真的是诺贝尔文学奖的实力，三个视角的切入，创新玩味，形散魂不散，哀而

不伤，第二篇《英国旗》，很晦涩，就真的是看不懂了…

伤痛太深，余生都疼。可是，后人并不能感同身受。历史上有太多的屠杀、饥谨、流离，都掩埋在风沙中……

已购，看不进去；英国旗太差。

第一篇清算 封笔之作 多元视角切换没有征兆但是很有意思 故事很有趣 第二篇英国旗 文字风格与上一篇迥异 碎碎碎念 念到看完一页都记不住几个字 于是就哗哗哗翻过去了

英国旗不知所云

冷峻，沉重，从主题到风格都实在是非常凯尔泰斯。

手法先锋

★★★★☆☆

1720/0604：“对于凯谢吕来说，哈姆莱特的问题不是“生存还是毁灭”，而是：我存在还是不存在？在命运给我安排的这个世界里，根本就没有过逻辑。”——结构风格很特别。后部《英国旗》晦涩的狠，像是一点加缪。

20171204——120；11月19日从北京回来的火车上读完了其中之一《清算》，说实话读得有些迷糊，昨日重读才读明白。另一篇《英国旗》风格迥异，一共41页只分4段，第一段就有38页。6年前读过他的处女作《无命运的人生》，很震撼。

也许是写了小说手稿，所以总会想到波拉尼奥。手法独特，有哲学关照，语言自成一体，好喜欢啊

2016上半年

苦涩

第二篇读得好不适应

清算用了三种叙事手法，然而条理清晰又层层递进，十分酣畅淋漓，第二篇不知道是不是翻译的问题，看的不知所云。

像中国。写法视角多元。到头来每个角色都有窒息的抹不去的孤独以及罪恶感。

[清算_下载链接1](#)

书评

这个故事不容易理解，两个同名的人，活着的编辑“凯谢吕”和死去小说家“凯谢吕”。在读小说的时候，两人交错出现，甚至对话。因此必须很小心地区分这个“凯谢吕”到底是活着的，还是死去的。
小说从几个疑问展开，小说家“凯谢吕”怎么死的？他的最后一本小说到底存不存在？
...

[清算_下载链接1](#)